

NIEUWS VAN

Jong, jonger | In de media | Voor jou gelezen: Ratko Cvetnić

Wist je dat...

... wij een nieuwe redacteur hebben gevonden die ons gaat versterken? Lees over haar in een van de komende nieuwsbrieven.

... wij steeds vaker langs komen met onze advertentie op Google. Goed voor duizenden extra vertoningen!

In de volgende nummers

- ✦ over vertalers Kroatisch - Nederlands
- ✦ onze nieuwe uitgaven
- ✦ Van de Stichting KLIN
- ✦ Voor jou gelezen

Contact

Sanja Kregar
 Uitgeverij KLIN, Kroatische
 Literatuur In Nederland
info@kl-in.eu
 Westerdoksdijk 477
 1013 BX Amsterdam
 telefoon 020-7740799
 mobiel 06-13842120

volg ons op www.kl-in.eu en
[Twitter](#)

Een kinderboek van Ludwig Bauer

De Nederlandse lezers kennen hem als schrijver van romans voor volwassenen, maar wie hem op [Wikipedia](#) opzoekt, ontdekt al gauw dat Bauer ongeveer even veel boeken en toneelstukken heeft geschreven voor kinderen. De tweetaligen onder ons die - net als ik - in Kroatië zijn opgegroeid en al een tijd meegaan, herinneren zich vast nog de populaire tekenfilm *Profesor Balazar*. Lujó schreef er scenario's



voor in de jaren zestig en zeventig van de vorige eeuw.

In 2017 is zijn elfde kinderboek gepubliceerd: *Nuru n'zuri of de leeuw keert terug naar huis*. KLIN geeft nog voor de zomer als eerste een vertaling van dit boek uit. De betoverende illustraties zijn van Marsela Hajdinjak, vertaling is van Nada Šunjić. Kinderen van 8-12 jaar kunnen het zelf lezen en voor jongere kinderen is het een spannend voorleesboek. Het komt in een kleine oplage, gebonden, met harde kaft (24x24 cm) en telt 20 bladzijden. Prijs € 15,50. De voorinschrijving is begonnen via info@kl-in.eu.



Blijde nieuws van Stichting KLIN

Meer over kinderen: er is weer gezinsuitbreiding bij onze penningmeester Felicia Greven. Iedereen maakt het goed en de driejarige (opeens) grote zus vermaakt zich kostelijk met haar zusje. Van harte gefeliciteerd!

Verwacht in 2019

- ✦ Goran Tribuson: *De diepere kant van de baai* (misdraad)
- ✦ Ludwig Bauer: *Nuru n'zuri* (kinderboek) **NIEUW!**
- ✦ blogs, recensies, reacties



In 2015-19 verschenen

- ✦ Marinko Koščec: *Een centimeter vanaf het geluk**
- ✦ Miro Gavran: *Kafka's vriend**
- ✦ Anđelko Vuletić: *Wraak**
- ✦ Serie **Goran Tribuson**:
 - ✦ *De fanclub**
 - ✦ *Andermans zaken* (misdraad)
 - ✦ *Het grijze gebied* (misdraad)
 - ✦ *Het huis waar de duivel woont*
- ✦ Ludwig Bauer: *De partituur voor De toverfluit*
- ✦ Julijana Matanović, Anka Dorić: *Ze denken dat we nog klein zijn*
- ✦ Tomica Šćavina: *De idealist*
- ✦ Damir Lacković, Trpimir Vedriš: *Het druppeltje en de steen*
- ✦ Ivica Prtenjača: *Het is goed, het is mooi en De berg*

Verkrijgbaar in de **webshop van KLIN** en bij de boekhandel.

* ook beschikbaar als e-boek

Ook het bestuur van de stichting wordt uitgebreid met twee nieuwe leden. Een warm welkom voor Nada Šunjić en Bert Janssens!

In de media

Dat we in het maartnummer van *De boekenkrant* werden getipt voor *Het is goed, het is mooi en De berg* van Ivica Prtenjača was al bekend. Maar dat er onlangs een ploeg van de Kroatische televisie (HRT) bij de uitgeverij op bezoek was, is voor de meesten nieuw. De **5e zender op HRT** is gewijd aan de 4 miljoen in het buitenland wonende Kroaten. Dat is bijna net zoveel als in Kroatië zelf. Nu was Nederland aan de buurt voor een rapportage. Het is een hele eer om gevraagd te zijn voor dit programma! Een deel van het gesprek vond plaats op de Noordermarkt en de Prinsengracht in Amsterdam, de rest was opgenomen op de uitgeverij. De uitzending is in mei. De link volgt zodra de exacte tijd bekend wordt gemaakt.

Op 3 mei om 10.15 uur mag ik op **Radio Noord Holland** weer live komen vertellen over mijn geboorteland. Als je geïnteresseerd bent in weetjes, nieuws, vakantietips en moderne literatuur uit Kroatië, dan is dit jouw kans om bijgepraat te worden. Ook deze keer worden er boeken van KLIN geloot onder de luisteraars.

Voor jou gelezen

Onlangs is een nieuwe roman toegevoegd aan de vaste rubriek **Voor jou gelezen, nog niet vertaald** op de website van KLIN: **Modder op de binnenplaats** van Ratko Cvetnić. In zijn vierde roman vertelt Cvetnić een familiegeschiedenis die zich grotendeels afspeelde in de omgeving van Zagreb gedurende de vorige en deze eeuw. De familie in kwestie was ooit vermogend en invloedrijk, maar is in de omwenteling van 1945 veel kwijt geraakt. Zo moesten ze hun huis in de hoofdstad Zagreb veruilen voor een onderkomen in een dorpje twintig kilometer erbuiten en daar opnieuw beginnen. Waar de oudere generatie, die wel meer revoluties en oorlogen heeft meegemaakt, de veranderingen beu begint te worden, pakken de jongeren familieleden het met frisse moed op. De onthulling dat de verteller, een van de jonge telgen, zwaar gehandicapt is, zet opeens het verhaal in een heel ander daglicht en brengt nieuwe spanningen in de woelige geschiedenis van de familie Remenar. Dit is maar een van de verhaallijnen in deze roman die ook door zijn stijl en taalgebruik al kort na zijn verschijning een bijzondere plek heeft veroverd in de Kroatische literatuur. Meer over het boek en zijn markante schrijver staat **hier**.

